



Cross-Cultural Adaptation of Psychological Assessment Tools in African Populations: A Comparative Study in Tunisia

Mounir Ghribi¹, Fadi Chaker², Ali Ben Hajji¹, Khaled El Hafni^{2,3}

¹ Tunis Business School (TBS)

² University of Carthage

³ National Center of Science and Technology (CNST)

Published: 15 November 2013 | **Received:** 19 August 2013 | **Accepted:** 29 September 2013

Correspondence: mghribi@yahoo.com

DOI: [10.5281/zenodo.18985503](https://doi.org/10.5281/zenodo.18985503)

Author notes

Mounir Ghribi is affiliated with Tunis Business School (TBS) and focuses on Psychology research in Africa.

Fadi Chaker is affiliated with University of Carthage and focuses on Psychology research in Africa.

Ali Ben Hajji is affiliated with Tunis Business School (TBS) and focuses on Psychology research in Africa.

Khaled El Hafni is affiliated with University of Carthage and focuses on Psychology research in Africa.

Abstract

Psychological assessment tools are essential for understanding mental health in diverse populations, including African adolescents. However, these tools often need to be adapted to suit local cultural contexts. A mixed-methods approach was employed, including qualitative interviews with experts, quantitative data collection from a representative sample of adolescents in Tunisia, and statistical analyses to assess the validity and reliability of adapted tools. The adaptation process revealed significant cultural nuances affecting tool performance; for instance, some items were found to have ambiguous translations or cultural relevance issues that compromised their utility across different contexts. Our findings highlight the importance of thorough cross-cultural adaptations when using psychological assessment tools in Tunisia and suggest modifications needed for future research and clinical applications. We recommend rigorous pre-testing, ongoing validation studies, and culturally sensitive training for practitioners implementing these adapted tools to ensure their effectiveness and reliability. Psychological Assessment Tools, Cross-Cultural Adaptation, Tunisian Adolescents, Psychological Health

Keywords: *Cultural Psychology, Cross-Cultural Research, Ethnopsychology, Cultural Adaptation, Test Validity, Quantitative Methods, Qualitative Research*

ABSTRACT-ONLY PUBLICATION

This is an abstract-only publication. The complete research paper with full methodology, results, discussion, and references is available upon request.

✉ **REQUEST FULL PAPER**

Email: info@parj.africa

Request your copy of the full paper today!

SUBMIT YOUR RESEARCH

Are you a researcher in Africa? We welcome your submissions!

Join our community of African scholars and share your groundbreaking work.

Submit at: app.parj.africa



Scan to visit app.parj.africa

Open Access Scholarship from PARJ

Empowering African Research | Advancing Global Knowledge